

#### Bezpečnostní opatření

- indikátor MTAG je pomůckou pro bezpečnost práce, proto je nutné ji trvale udržovat v bezvadném stavu a vyvarovat se nárazů a pádů,
- nepoužívat indikátor, pokud jsou na něm patrné praskliny nebo stopy po nárazu,
- při výměně napájecího článku zkontrolovat těsnění a udržovat jej v suchu,
- znovu nepoužívat, pokud jsou patrné známky vnitřní vlhkosti nebo oxidace,
- provozovatel je povinen zkoušečku předkládat k periodickým zkouškám v předepsaných lhůtách dle PNE 381981 (PNE 359700).

## 7. ZÁRUKA

SIBILLE FAMECA Electric nemůže být činná za žádných okolností odpovědnou za použití MTAGU za podmínek odlišných od popsanych v tomto dokumentu, nebo v případě, že zařízení bylo použito s jiným příslušenstvím, než se kterým je dodává výrobce zkoušečky: dotykové hroty a tyčové adaptéry.

Na výrobek je poskytována záruka po dobu uvedenou na záručním listu. Záruka se vztahuje na vady prokazatelně způsobené výrobcem. Na vady způsobené neodborným zacházením a nevhodným skladováním se záruka nevztahuje.

V případě, že zařízení nefunguje, vraťte jej výrobci/prodejci.

SIBILLE FAMECA Electric vylučuje jakoukoliv odpovědnost v případě poškození vlivem neoprávněného zásahu na zařízení.

## 8. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Elektrická zařízení nesmí být likvidována s běžným domovním odpadem.

Recyklujte je, prosím, odevzdáním na příslušných sběrných místech. Pro více informací ohledně recyklace se můžete obrátit na Váš místní úřad nebo Vašeho prodejce spol. Elektropomůcky Pardubice s.r.o.



## Indikátor napětí

# MTAG

## Návod k použití



**Důležité upozornění:** před použitím si prostudujte tento návod k použití.

### 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- indikátor musí být použit v souladu s bezpečnostními předpisy,
- používat předepsané osobní ochranné pomůcky: obličejové štíty, přilby, rukavice, bezpečnostní obuv,
- indikátor musí být vždy upevněn na izolační tyči zajišťující předepsanou bezpečnou izolační vzdálenost kontrolované hladiny napětí sítě,
- indikátor musí být použit pouze pro rozsah napětí a kmitočtů uvedených na indikátoru,
- indikátor musí být čistý a suchý, doporučuje se používat silikonovou utěrku,
- nepoužívat indikátor, pokud jsou na něm patrné praskliny nebo stopy po nárazu,
- indikátor musí být odzkoušen PŘED a PO každém použití pomocí zabudované funkce auto-test,
- indikátor je připraven k použití, pokud je auto-test zakončen rozsvícením **ZELENÉ** LED diody (s oranžovým světlem, nebo bez něj) a pokud je slyšet a vidět zvukový a vizuální signál během sekvence auto-testu.



Indikátor nepoužívejte, pokud test neproběhl v pořádku nebo pokud jsou zvukové a vizuální signály nesprávné.

**ZELENÁ** LED dioda musí být viditelná po celou dobu trvání kontroly beznapěťového stavu.

**⚠ PŘI DRŽENÍ INDIKÁTORU SE NEDÍVEJTE DO VYSOCE SVÍTIVÝCH DIOD PŘÍMO.**

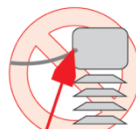
Pokud **ZELENÁ** LED dioda nesvítí, indikátor nepoužívejte.



Ze deště nebo sněžení indikátor nesmí zůstat v kontaktu s živou částí zařízení po dobu delší než jedna minuta.

Používejte pouze příslušenství dodané výrobcem spolu s indikátorem.

Pro kontrolu beznapěťového stavu na vodičích nebo přípojnících platí následující zásady: dodržet určitou vzdálenost a úhly na hlavách podpěrných izolátorů (u vypínačů, měř. transformátorů, podpěrek přípojníc apod.) a od přeponek. Nevkládat zkoušečku mezi dva vodiče.



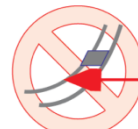
hlava podpěrného izolátoru



vodiče v rovinném uspořádání



přeponek



svazkové vodiče

Pozn.: G = Minimální doporučená délka podle EN 61243-1



2A, rue Gutenberg  
68170 RIXHEIM - FRANCE  
☎ SAV +33 (0)3 89 60 62 00  
☎ +33 (0)3 89 65 31 68

✉ [adv@famecaelectronics.com](mailto:adv@famecaelectronics.com)



8158 Chemin du Razas ZI les Plaines n°17  
26780 MALATAVERNE  
☎ +33 (0)4 75 90 58 00  
☎ +33 (0)4 75 90 58 09  
✉ [contact@sibille-fameca-electric.com](mailto:contact@sibille-fameca-electric.com)  
🌐 [www.sf-electric.com](http://www.sf-electric.com)



C/La Caseta, 14 Nave 8  
Pol. Ind. SERRA  
08185-LLICA DE VALL (Barcelona)  
☎ +34 938 63 41 03  
☎ +34 938 43 92 78  
✉ [segurinsa@segurinsa.com](mailto:segurinsa@segurinsa.com)  
🌐 [www.seguinsa.com](http://www.seguinsa.com)



Tokio 400 esquina Municipio libre,  
Col. Portales, Del. Benito Juárez  
C.P. 03300, México, D.F.  
☎ +52 55 52 07 81 20  
🌐 [www.segumexico-esp.com](http://www.segumexico-esp.com)



39 Millenium Place-Tingalpa Q 4173  
PO Box 2209 AUSTRALIA  
☎ +61 7 3396 2220  
✉ [ask@hylec.com.au](mailto:ask@hylec.com.au)  
🌐 [www.hylec.com.au](http://www.hylec.com.au)



Preisring GmbH & Co. KG  
51688 OHL/WIPPERFÜRTH  
☎ +49 22 69 288  
☎ +49 22 69 7838  
🌐 [www.preising.net](http://www.preising.net)

## 2. OVĚŘENÍ FUNKCE (auto-test)

Tato kontrola zajišťuje, že indikátor pracuje správně a musí být provedena před a po každém použití.

Vlastní auto-test se provádí krátkým stisknutím černého testovacího tlačítka (prstem, ne nástrojem!), tím se spustí cyklus auto-testu.



Indikátor je připraven k použití, pokud je slyšet zvukový signál a vidět **ZELENÉ** a **ČERVENÉ** LED diody během sekvence auto-testu a pokud je auto-test zakončen rozsvícením **ZELENÝCH** LED diod (s oranžovým světlem, nebo bez něj).

Trvale svítící zelené LED diody a **ORANŽOVÁ** LED dioda na konci auto-testu značí nízký stav nabití baterie vyžadující její budoucí výměnu.

**ZELENÉ** LED diody zůstanou svítit přibližně 1,5 minuty, což znamená, že zařízení funguje správně.

**⚠ Pokud ZELENÉ LED diody nesvítí, indikátor nepoužívejte.**

Na konci auto-testu bliká **ORANŽOVÁ** LED dioda a nesvítí zelené světlo = vyměňte baterii.

Nahradte baterii za novou. Pokud je i po výměně baterie tento test neúspěšný, vraťte zařízení výrobci/prodejci.

Na konci auto-testu svítí **ČERVENÉ** LED diody bez zeleného světla = zařízení vraťte výrobci/prodejci.

**Poznámka:** Zkoušečka napětí by měla být před každým použitím zkontrolována, vhodná je také kontrola na živé části pod napětím.



## 3. POSTUP ZKOUŠENÍ NAPĚTÍ

Před použitím dbejte na setřetí všech stop námrazy nebo kondenzace.

Po upevnění indikátoru napětí na izolační tyč a provedení auto-testu přiložte v průběhu jedné minuty dotkový hrot indikátoru ke zkoušenému vodiči na dobu nejméně 3 sekund.

**ZELENÉ LED diody musí být viditelné po celou dobu trvání zkoušení napětí.**

Zkoušečka pak indikuje stav testovaného vodiče.

**Přítomnost jmenovitého napětí je indikováno blikáním červených LED diod a přerušovaným akustickým signálem.**

Není-li zjištěna přítomnost jmenovitého napětí po dobu cca 1,5 minuty, přístroj se automaticky přepne do pohotovostního režimu.

Pro provádění více kontrol musí být testovací tlačítko znovu stisknuto a auto-test opakován. MTAG je pak ihned připraven k použití.

**Po použití musí být znovu proveden vlastní auto-test.**

## 4. VLASTNOSTI

IEC 61243-1 ZKOUŠEČKY KAPACITNÍHO TYPU PRO POUŽITÍ PŘI STŘÍDAVÉM NAPĚTÍ NAD 1 kV

Indikátor je určen ke zjišťování přítomnosti jakéhokoliv napětí na elektrických sítích nebo elektrických stanicích, jejichž jmenovité napětí se rovná, nebo je vyšší, než jmenovitý rozsah zkoušečky označený na zkoušečce.

Indikátor nesmí signalizovat indukované napětí na elektrických sítích s napětím, pro něž je zkoušečka určena.

Kalibrační charakteristiky:  
- viz kalibrační štítek:

Rozsah střídavého napětí:  
lze nastavit od 1 do 69 kV  
Kmitočet sítě: 50 až 60 Hz



Provedení: venkovní (i vnitřní)

Skupina: 3 = signalizace aktivním signálem, pohotovostní stav

Kategorie: L = bez prodloužené dotkové elektrody

Klimatická třída: N = možno použít od -25 °C do +55 °C  
v závislosti na typu napájecích článků

| Symbol | Význam                                        |
|--------|-----------------------------------------------|
|        | Zařízení nebo vybavení pro práci pod napětím  |
|        | Shoda CE                                      |
|        | Recyklace výrobku po skončení jeho životnosti |



Trvalý pohotovostní stav (detekce bez předchozího zapnutí).

**Auto-test:** kontroluje všechny okruhy, prahové napětí a napětí napájecích článků.

Indikátor:

- připraven k použití => svítí zelené LED diody,
- zjištěna nepřítomnost jmenovitého napětí => svítí zelené LED diody,
- zjištěna přítomnost jmenovitého napětí => blikají červené LED diody a indikátor vydává přerušovaný **zvukový signál**,

upevnění dotkového hrotu - vnější závit M8,

upevnění na izolační tyč pomocí univerzálního zakončení, šestihranu 12 mm (APV) nebo šestihranu 21 mm (EAM),

žluté polykarbonátové pouzdro,

napájení: alkalickou baterií 9V (typ 6LR61),

rozměry: Ø 59 mm, l = 280 mm (bez dotkového hrotu),

hmotnost: 0,390 kg.

## 5. VÝMĚNA NAPÁJECÍHO ČLÁNKU

Tato operace musí být prováděna na čistém a suchém místě, aby se předešlo znečištění vnitřního ústrojí indikátoru

- odšroubovat a sejmut plastovou matici,
- otočit kruhovým krytem baterie,
- vyjmout použitou baterii (likvidace ve speciálním kontejneru na recyklaci),
- vsadit novou alkalickou baterii 9V typu 6LR61, přitom zachovat polaritu udanou znaménkem „+“ umístěným na držáku baterie,
- zkontrolovat polohu a stav těsnění plastové matice,
- těsnění mazat výhradně silikonovou vazelinou,



- našroubovat plastovou matici zpět nahoru, aniž by byla utažena příliš,
- k utahování plastové matice nepoužívat dotkový hrot,
- ověřit správnou funkci zkoušečky pomocí auto-testu.

## 6. PŘEPRAVA, ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ

Aby byla zaručena správná funkčnost zkoušečky, musí být udržována v dobrém stavu po celou dobu:

- **Izolační tyč a izolační pouzdro indikátoru:**
  - skladovat mimo světlo a na suchém místě,
  - otírat před a po každém použití silikonovou utěrkou,
  - zkontrolovat, zda nejsou patrné rýhy nebo stopy po nárazu.

- **Indikátory:**
  - zkontrolovat stav baterie pomocí funkce auto-test,
  - zkontrolovat, zda nedochází ke kondenzaci (pokud ano, otřít silikonovou utěrkou).



Používejte silikonovou utěrkou k přerušení případného souvislého pásu povrchové vlhkosti

**Poznámka:** Nenalepovat žádné štítky (hrozí nebezpečí změny vlastností). Pokud je pro identifikaci vyžadován přizpůsobený štítek, pak musí být štítek nevodivý, hydrofobní a umístěn v **povolené oblasti**.

